

DECLARATION AND POWER OF ATTORNEY FOR UTILITY OR DESIGN PATENT APPLICATION (37 C.F.R. 1.63)

実用・意匠特許出願宣言書および委任状 (37 C.F.R. 1.63)

Japanese Language Declaration

私は以下の通り宣言します：

I hereby declare that：

各発明者の住所、郵送先、および国籍は下記氏名の後に記載された通りです。

Each inventor's residence, mailing address, and citizenship are as stated below next to their name.

下記名称の発明に関し請求範囲に記載され特許出願がされている発明内容につき、下記に記載された発明者が本来かつ最初の発明者であると信じます。

I believe the inventor(s) named below to be the original and first inventor(s) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled：

SEPARATOR FOR NON-AQUEOUS ELECTROLYTE CELL

☐ 上記発明の明細書は本書に添付されます。
または

☐ the specification of which is attached hereto
OR

☐ 上記発明は米国出願番号あるいは PCT 国際出願番号
_____ (確認番号 _____) として
_____ 年 ____ 月 ____ 日に出願され、
_____ 年 ____ 月 ____ 日に補正されました
(該当する場合)

☒ was filed on December 19, 2003
as United States Application Number or PCT/JP03/16360
International Application Number PCT/JP
(Confirmation No. _____),
and was amended on _____
(if applicable).

私は補正が上に明示された場合は補正された特許請求範囲を含む前記明細書の内容を検討し、理解していることをここに表明します。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment specifically referred to above.

私は一部継続出願の場合先行出願の出願日から一部継続出願の国内あるいは PCT 国際出願日までの期間中に入手された重要な情報を含み、37 C.F.R. 1.56 に定義される特許性に肝要な情報について開示義務があることを認めます。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in 37 C.F.R. 1.56, including for continuation-in-part application(s), material information which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of the continuation-in-part application.

Japanese Language Declaration

私は 35 U.S.C. 119(a)-(d) あるいは (f),
または 365(b)に基づき特許、発明者、あるいは植物育種
家証書の下記外国出願、または 365(a)に基づきアメリカ
合衆国以外の少なくとも 1 ケ国を指定した下記 PCT 国際
出願についての外国優先権特典をここに主張するとともに、
下記項目に x 印を付けることにより優先権を主張する
出願以前の出願日を有する特許、発明者、あるいは植物育
種家証書の外国出願または PCT 国際出願を示します。

Prior foreign Application Number(s)
先行外国出願

2002-380.683	Japan
(Application Number) (出願番号)	(Country) (国名)
(Application Number) (出願番号)	(Country) (国名)

私は 35 U.S.C. 119(e) に基づき下記の米国仮特許出願の
国内優先権をここに主張します。

(Application Number) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)
(Application Number) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)

私は 35 U.S.C. 120 に基づき下記米国特許出願、あるいは
365(c) に基づき米国を指定する下記 PCT 国際出願の利益
をここに主張し、本特許出願内特許請求範囲の各項目の
内容が 35 U.S.C. 112 の最初の項に規定される方法により先
行米国あるいは PCT 国際特許出願で開示されていない限
りにおいて 37 C.F.R. 1.56 に定義される本出願の特許性
に肝要で、先行特許出願の出願日から本特許出願の国内あ
るいは PCT 国際出願日までの期間中に入手された情報につ
いて開示義務があることを認めます。

Prior U.S. or International Application Number(s)
先行米国あるいは国際出願番号

(Application Number) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)
(Application Number) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)

私は本宣言書内で私自身の知識に基づいてなされたすべての
の陳述が真実であり、情報および信ずるところに基づいて
なされたすべての陳述が真実であると信じられていること
をここに宣言し、さらに故意になされた虚偽の陳述等は
18 U.S.C. 1001 に基づき罰金あるいは拘禁または両方によ
る処罰にあたり、またかような故意による虚偽の陳述はそ
れに基づく特許出願あるいは成立特許の有効性を危うくす
る可能性があることを認識した上でこれらの陳述をなした
ことを宣言します。

I hereby claim foreign priority benefits under 35 U.S.C. 119(a)-
(d) or (f), or 365(b) of any foreign application(s) for patent,
inventor's or plant breeder's rights certificate(s), or 365(a) of
any PCT international application(s) which designated at least
one country other than the United States of America, listed
below and have also identified below, by checking the box, any
foreign application(s) for patent, inventor's or plant breeder's
rights certificate(s), or any PCT international application(s)
having a filing date before that of the application on which
priority is claimed.

Priority Claimed ?
優先権の主張 ?

Yes 有り	No 無し
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

December 27, 2002	
(Filing Date) (出願日)	(Filing Date) (出願日)
(Filing Date) (出願日)	(Filing Date) (出願日)

☐ ☐

I hereby claim domestic priority under 35 U.S.C. 119(e) of any
United States provisional application(s) listed below.

I hereby claim benefit under 35 U.S.C. 120 of any United States
application(s) or 365(c) of any PCT international application(s)
designating the United States, listed below and, insofar as the
subject matter of each of the claims of this application is not
disclosed in a listed prior United States or PCT international
application in the manner provided by the first paragraph of
35 U.S.C. 112, I acknowledge my duty to disclose any
information material to the patentability of this application as
defined in 37 C.F.R. 1.56 which occurred between the filing date
of the prior application and the national or PCT international
filing date of this application:

(Status : patented, pending, abandoned) (状態 : 特許成立済, 係続中, 放棄済)

(Status : patented, pending, abandoned) (状態 : 特許成立済, 係続中, 放棄済)

I hereby declare that all statements made herein of my own
knowledge are true and that all statements made on information
and belief are believed to be true; and further that these
statements were made with the knowledge that willful false
statements and the like so made are punishable by fine or
imprisonment, or both, under 18 U.S.C. 1001 and that such
willful false statements may jeopardize the validity of the
application or any patent issued thereon.

Japanese Language Declaration

委任状：私は下記の米国特許商標局（USPTO）顧客番号のもとに記載される SUGHRUE MION 法律事務所のすべての弁護士を、同顧客番号のもとに記載される個々の弁護士は Sughrue Mion 法律事務所のための自由裁量に基づき変更され得ることを認識した上で、本特許出願の手続きおよびそれに関わる米国特許商標局との業務を遂行する弁護士として指名し、本特許出願に関するすべての通信が同 USPTO 顧客番号のもとに提出された住所宛に送付されることを要請します。

POWER OF ATTORNEY: I hereby appoint all attorneys of SUGHRUE MION, PLLC who are listed under the USPTO Customer Number shown below as my attorneys to prosecute this application and to transact all business in the United States Patent and Trademark Office connected therewith, recognizing that the specific attorneys listed under that Customer Number may be changed from time to time at the sole discretion of Sughrue Mion, PLLC, and request that all correspondence about the application be addressed to the address filed under the same USPTO Customer Number.

STATEMENT OF ACCURATE TRANSLATION IN ACCORDANCE WITH 37 C.F.R. § 1.69(b):

The declaration and power of attorney is an accurate translation of the corresponding English language declaration and power of attorney,

Signature _____

Date _____

WASHINGTON OFFICE
23373
CUSTOMER NUMBER

電話連絡は下記へ；

SUGHRUE MION, PLLC
(202) 293-7060

Direct Telephone Calls to:

SUGHRUE MION, PLLC
(202) 293-7060

NAME OF SOLE OF FIRST INVENTOR: 唯一あるいは第一の発明者名： 100			
Given Name (first and middle [if any]) 名 (名およびミドルネーム [該当する場合]) Hiroshi		Family Name or Surname 姓 KANNO	
Inventor's signature 発明者の署名 Hiroshi Kanna		Date 日付 May 26, 2005	
Residence: 住所： Kodaira City, Tokyo, Japan		Citizenship 国籍 Japanese	
Mailing Address: c/o BRIDGESTONE CORPORATION Technical Center 郵送先： 3-1-1, Ogawahigashi-cho, Kodaira-shi, Tokyo 187-8531, Japan			
NAME OF SECOND INVENTOR: 第二の発明者名： 200			
Given Name (first and middle [if any]) 名 (名およびミドルネーム [該当する場合]) Masashi		Family Name or Surname 姓 OTSUKI	
Inventor's signature 発明者の署名 Mas. Otsuki		Date 日付 May 26, 2005	
Residence: 住所： Kodaira City, Tokyo, Japan		Citizenship 国籍 Japanese	
Mailing Address: c/o BRIDGESTONE CORPORATION Technical Center 郵送先： 3-1-1, Ogawahigashi-cho, Kodaira-shi, Tokyo 187-8531, Japan			

NAME OF THIRD INVENTOR: 第三の発明者名 : <i>3rd</i>			
Given Name (first and middle [if any]) 名 (名およびミドルネーム [該当する場合]) <i>Shinichi</i>		Family Name or Surname 姓 <i>EGUCHI</i>	
Inventor's signature 発明者の署名 <i>Shinichi Eguchi</i>		Date 日付 <i>May 26, 2005</i>	
Residence: 住所 : <i>Kodaira City, Tokyo, Japan JPX</i>		Citizenship 国籍 <i>Japanese</i>	
Mailing Address: 郵送先 : <i>c/o BRIDGESTONE CORPORATION Technical Center 3-1-1, Ogawahigashi-cho, Kodaira-shi, Tokyo 187-8531, Japan</i>			
NAME OF FOURTH INVENTOR: 第四の発明者名 :			
Given Name (first and middle [if any]) 名 (名およびミドルネーム [該当する場合])		Family Name or Surname 姓	
Inventor's signature 発明者の署名		Date 日付	
Residence: 住所 :		Citizenship 国籍	
Mailing Address: 郵送先 :			
NAME OF FIFTH INVENTOR: 第五の発明者名 :			
Given Name (first and middle [if any]) 名 (名およびミドルネーム [該当する場合])		Family Name or Surname 姓	
Inventor's signature 発明者の署名		Date 日付	
Residence: 住所 :		Citizenship 国籍	
Mailing Address: 郵送先 :			
NAME OF SIXTH INVENTOR: 第六の発明者名 :			
Given Name (first and middle [if any]) 名 (名およびミドルネーム [該当する場合])		Family Name or Surname 姓	
Inventor's signature 発明者の署名		Date 日付	
Residence: 住所 :		Citizenship 国籍	
Mailing Address: 郵送先 :			
NAME OF SEVENTH INVENTOR: 第七の発明者名 :			
Given Name (first and middle [if any]) 名 (名およびミドルネーム [該当する場合])		Family Name or Surname 姓	
Inventor's signature 発明者の署名		Date 日付	
Residence: 住所 :		Citizenship 国籍	
Mailing Address: 郵送先 :			

PCT

GENERAL POWER OF ATTORNEY

The undersigned Applicant hereby appoints the following attorneys and agents, with full powers of substitution and revocation, as agents to act on behalf of the undersigned before all the competent International Authorities, and to make or receive payments on behalf of the undersigned for the following PCT International application:

ACKERMAN, Julie	50,867	HEMMENDINGER, Lisa M.	42,653	PORTER, H. Wayne	42,084
ALLEN, William	51,391	HOLMES-SON, Michelle	47,660	POTENZA, Joseph M.	28,175
ALTHER, Robert F.	31,810	HOOVER, Allen E.	37,354	PRATT, Thomas K.	37,210
BANNER, Donald W.	17,037	HOSCHEIT, Dale H.	19,090	RAUCHHOLZ, William F.	34,701
BANNER, Mark T.	29,888	IWANICKI, John P.	34,628	RENK, Christopher J.	33,761
BARRITT, Joselyn J.	56,296	JACKSON, Thomas H.	29,808	RESIS, Robert H.	32,168
BECKER, Matthew P.	45,824	KAGAN, Sarah A.	32,141	RIVARD, Paul M.	43,446
BECKETT, William W.	18,262	KANDARE, Anthony W.	48,830	ROBINSON, Douglas W.	32,751
BERGHAMMER, Joseph J.	46,057	KATZ, Robert S.	36,402	ROKOS, Rebecca P.	42,109
BODNER, Jordan N.	42,338	KLEIN, William J.	43,719	ROTH, Christopher B.	49,007
ROSS, Amice M.	47,437	KUZARA, Byron S.	51,255	SCHAD, Steven P.	32,550
BUROW, Scott A.	42,373	LINEK, Ernest V.	29,822	SHIPLEY, Charles W.	28,042
CALLAHAN, James V.	20,095	MALONE, Dale A.	32,155	SHULL, Jason	47,085
CHANG, Steve S.	42,402	MAURER, Erik S.	48,648	SIU, Steven	48,303
COHAN, Gregory J.	40,959	McDERMOTT, Peter D.	29,411	SKERPON, Joseph M.	29,864
COOPERMAN, Marc S.	34,143	McKEE, Christopher I.	32,384	SMOLIK, Kenneth	44,344
COX, Jeffrey M.	50,695			SPEHLMANN, Benjamin	45,649
DANNENBERG, Ross A.	49,024	MEDLOCK, Nina L.	29,673	STOCKTON, Richard	50,330
DeMOOR, Laura J.	39,654	MEECE, Timothy C.	38,553	STONE-HULSLANDER, Judith	55,652
EVANS, Thomas L.	35,805	MEEKER, Frederic M.	35,282	VAN ES, J. Pieter	17,746
FEDORCHKO, Gary D.	35,509	MILLER, Charles L.	43,805	WITCOFF, Sheldon W.	17,399
FISHER, William J.	32,133	MITRUS, Janice V.	43,808	WOLFFE, Franklin D.	19,724
FLEMING, John M.	56,536	MOTTLEY, Darrell G.	42,912	WOLFFE, Susan A.	33,568
GLEMBOCKI, Christopher R.	38,800	NELSON, Jon O.	24,566	WRIGHT, Bradley C.	38,061
HANLON, Brian E.	40,449	PATEL, Asad	53,874		
HARRIS, Wendell	55,881	PATEL, Bimal J.	42,065		

It is requested that all correspondence for the above-referenced application be mailed to the firm of:

BANNER & WITCOFF, LTD.
1001 G Street, N.W., 11th Floor
Washington, D.C. 20001-4597
United States of America

CATALYST DESIGN, INC.

By Israel E. Wachs
Typed Name: Israel E. WACHS
Signatory Capacity:

Date 5/30/05

BEST AVAILABLE COPY

BEST AVAILABLE COPY

PCT

GENERAL POWER OF ATTORNEY

The undersigned Applicant hereby appoints the following attorneys and agents, with full powers of substitution and revocation, as agents to act on behalf of the undersigned before all the competent International Authorities, and to make or receive payments on behalf of the undersigned for the following PCT International application:

ACKERMAN, Julie	50,867	HEMMENDINGER, Lisa M.	42,653	PORTER, H. Wayne	42,084
ALLEN, William	51,393	HOLMES-SON, Michelle	47,660	POTENZA, Joseph M.	28,175
ALTHERR, Robert F.	31,810	HOOVER, Allen E.	37,354	PRATT, Thomas K.	37,210
BANNER, Donald W.	17,037	HOSCHEIT, Dale H.	19,090	RAUCHHOLZ, William F.	34,701
BANNER, Mark T.	29,888	IWANICKI, John P.	34,628	RENK, Christopher J.	33,761
BARRITT, Joslyn J.	56,296	JACKSON, Thomas H.	29,808	RESIS, Robert H.	32,168
BECKER, Matthew P.	45,824	KAGAN, Sarah A.	32,141	RIVARD, Paul M.	43,446
BECKETT, William W.	18,262	KANDARE, Anthony W.	48,830	ROBINSON, Douglas W.	32,751
BERGHAMMER, Joseph J.	46,057	KATZ, Robert S.	36,402	RUKOS, Rebecca P.	42,109
BODNER, Jordan N.	42,338	KLEIN, William J.	43,719	ROTH, Christopher B.	49,007
BOSS, Aimee M.	47,417	KUZARA, Byron S.	51,255	SCHAD, Steven P.	32,550
BUROW, Scott A.	42,373	LINEK, Ernest V.	29,822	SHIPLEY, Charles W.	28,042
CALLAHAN, James V.	20,095	MALONE, Dale A.	32,155	SHULL, Jason	47,085
CHANG, Steve S.	42,402	MAUKER, Erik S.	48,648	SIU, Steven	48,303
COHAN, Gregory J.	40,959	McDERMOTT, Peter D.	29,411	SKERPON, Joseph M.	29,864
COOPERMAN, Marc S.	34,143	McKEE, Christopher L.	32,384	SMOLIK, Kenneth	44,344
COX, Jeffrey M.	50,695			SPEHLMANN, Benjamin	45,649
DANNENBERG, Ross A.	49,024	MEDLOCK, Nina L.	29,673	STOCKTON, Richard	50,330
DeMOOR, Laura J.	39,654	MEECE, Timothy C.	38,553	STONE-HULSLANDER, Judith	55,652
EVANS, Thomas L.	35,805	MEEKER, Frederic M.	35,282	VAN ES, J. Pieter	17,746
FEDOROVCHKO, Gary D.	35,509	MILLER, Charles L.	43,805	WITCOFF, Sheldon W.	17,399
FISHER, William J.	32,133	MITRUS, Janice V.	43,808	WOLFFE, Franklin D.	19,724
FLEMING, John M.	56,536	MOTTLEY, Darrell G.	42,912	WOLFFE, Susan A.	33,568
GLENBOCKI, Christopher R.	38,800	NELSON, Jon O.	24,566	WRIGHT, Bradley C.	38,061
HANLON, Brian E.	40,449	PATEL, Aseel	53,874		
HARRIS, Wendell	55,881	PATEL, Binal J.	42,065		

It is requested that all correspondence for the above-referenced application be mailed to the firm of:

BANNER & WITCOFF, LTD.
1001 G Street, N.W., 11th Floor
Washington, D.C. 20001-4597
United States of America

WACHS, Israel E.

By Israel E. Wachs
Typed Name: Israel E. WACHS

Date 5/30/05